

GEMEINDE SEXTEN
AUTONOME PROVINZ BOZEN



COMUNE DI SESTO
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 303

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

GEGENSTAND:

Personal: Bedienstete/r Matrikelnummer 249 - Genehmigung der höheren Zweisprachigkeitszulage im Sinne des Teilvertrages für die Erneuerung des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages für den Dreijahreszeitraum 2019 - 2021 vom 04.12.2019 mit Wirkung ab 01.05.2026

OGGETTO:

Personale: dipendente comunale numero di matricola 249 - Approvazione dell'indennità di bilinguismo ai sensi del contratto stralcio per il rinnovo del contratto collettivo intercompartimentale per il triennio 2019 - 2021 del 04/12/2019 con decorrenza dal 01/05/2026

Sitzung vom
15.07.2026

Seduta del

Uhr – Ore
08:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder des Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa giunta comunale.

Sono presenti:

		A.E. A.G.	A.U. A.I.	Fernzugang mod.remota
SUMMERER THOMAS	Bürgermeister - Sindaco			
INNERKOFLER ALFRED	Gemeindereferent - Assessore	X		
PFEIFHOFFER ELISABETH	Gemeindereferentin - Assessora			
SCHUSTER KARIN	Gemeindereferentin - Assessora			
STAUDER FLORIAN	Vize-Bürgermeister - Vicesindaco			

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Assiste la Segretaria comunale

Dr. Sabine Grünbacher

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Thomas Summerer

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto su indicato.

A.E. = Abwesend entschuldigt - A.U. = Abwesend unentschuldigt.

A.G. = Assente giustificato - A.I. = Assente ingiustificato.



unverzüglich vollziehbar
immediatamente eseguibile

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

NACH EINSICHTNAHME in den Beschluss des Gemeindeausschuss Nr. 408 vom 20.12.2019, mit welchem der Teilvertrag für die Erneuerung des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages für den Dreijahreszeitraum 2019 - 2021 vom 04.12.2019 zu Kenntnis genommen wurde;

FESTGESTELLT, dass der genannte Teilvertrag Folgendes besagt:

Art. 6 – Zweisprachigkeitszulage

Mit diesem Artikel wird eine Aufwertung der Sprachkompetenz des Personals bezweckt. Das Personal, für welches als Zugangsvoraussetzungen für den öffentlichen Dienst der Zweisprachigkeitsnachweis notwendig ist, erhält gemäß Abs. 4 mit Wirkung ab 01. Jänner 2020 eine Zulassung (Quote 2) und zwar im folgenden Ausmaß:

Nachweis A2 (Ex „D“) 51,50 €

Nachweis B1 (EX „C“) 56,65 €

Nachweis B2 (Ex „B“) 79,31 €

Nachweis C1 (Ex „A“) 88,58 €

Art. 7 – Zweisprachigkeitszulage – Sonderbestimmungen

Abs. 1 und 2: Das Personal, welches im Besitz eines Zweisprachigkeitsnachweises ist, der höher ist als für den Zugang zum eigenen Berufsbild erforderlich, erhält die Zulage, welche dem effektiv erworbenen Nachweis entspricht.

Das Personal kann diesbezüglich das entsprechende Dokument vorlegen, aufgrund dessen die höhere Zulage ab dem darauffolgenden Monat zusteht.

Abs. 3: Das Personal, welches im Besitz eines Zweisprachigkeitsnachweises ist, der niedriger ist als für den Zugang zum eigenen Berufsbild erforderlich, erhält die Zulage, welche dem effektiv erworbenen Nachweis entspricht.

Abs. 4: Personal, welches aufgrund von Ausnahmebestimmungen (z.B. Anordnung des Bürgermeisters) ohne Zweisprachigkeitsnachweis eingestellt ist, steht keine Zulage (Quote 2) gemäß Art. 6, Abs. 4 zu.

FESTGESTELLT, dass der/die Bedienstete Matrikelnummer 249 mit Schreiben vom 01.04.2026 (Prot. Nr. 0007572 vom 02.04.2026) um Gewährung der höheren Zweisprachigkeitszulage angesucht hat, da ihm/ihr die soeben beschriebene Zulage für den Nachweis C1 (Ex „A“) 88,58 € zusteht;

LA GIUNTA COMUNALE

VISTA la deliberazione di Giunta comunale n. 408 del 20/12/2019 con la quale è stato approvato il contratto stralcio per il rinnovo del contratto collettivo intercompartimentale per il triennio 2019 - 2021 del 04/12/2019;

ACCERTATO che il contratto stralcio dispone quanto segue:

Art. 6 – indennità di bilinguismo

Il fine di questo articolo è una valorizzazione della competenza linguistica del personale. Al personale per il quale è previsto come requisito d'accesso al pubblico impiego l'attestato di bilinguismo spetta ai sensi del comma 4 al 01 gennaio 2020 un'indennità (quota 2) nella seguente misura:

Attestato A2 (Ex „D“) € 51,50

Attestato B1(EX „C“) € 56,65

Attestato B2 (Ex „B“) € 79,31

Attestato C1 (Ex „A“) € 88,58

Art. 7 – indennità di bilinguismo – norme speciali

Commi 1 e 2: Al personale in possesso dell'attestato di conoscenza delle due lingue superiore al quello previsto dai requisiti d'accesso al proprio profilo professionale spetta l'indennità corrispondente al livello di conoscenza attestata. A questo scopo il personale interessato deve produrre la relativa documentazione necessaria per la concessione dell'indennità superiore.

Comma 3: Al personale in possesso di un attestato inferiore a quello previsto dai requisiti d'accesso al proprio profilo professionale spetta l'indennità corrisponde al livello di conoscenza attestata.

Comma 4: Al personale assunto in deroga da specifiche discipline (p.e. assunto con precettazione) sprovvisto dell'attestato non spetta l'indennità (quota 2) di cui all'articolo 6, comma 4.

CONSTATATO che il/la dipendente numero di matricola 249 con nota del 01/04/2026 (prot. n. 0007572 del 02/04/2026) ha richiesto la concessione dell'indennità di bilinguismo superiore, spettante a quest'ultimo l'indennità per l'attestato C1 (Ex „A“) € 88,58;

FESTGESTELLT, dass die Zulage dem/der Bediensteten Matrikelnummer 249 somit mit Wirkung ab 01.05.2026 zusteht;

NACH EINSICHTNAHME und Überprüfung der Dokumente hat die Gemeindesekretärin, im Einvernehmen mit dem Bürgermeister, die Gewährung der Zulage für gut geheißen;

NACH EINSICHTNAHME in die geltende Dienstordnung für das Gemeindepersonal;

BERÜCKSICHTIGT, dass die Finanzierung der entsprechenden Ausgabe, welche sich in Durchführung gegenständlichen Beschlusses ergibt, mit laufenden Einnahmen bzw. mit den Zuweisungen des Landes für die Deckung der laufenden Ausgaben bestritten wird;

NACH erfolgter Beratung;

DARAUF HINGEWIESEN, dass zu gegenständlicher Beschlussvorlage die folgenden positiven Gutachten im Sinne der Artt. 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol", abgegeben wurden:

- für die fachliche Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des zuständigen Dienstes – elektronischer Fingerabdruck

vQTYFHCYqAUDBRcUa887qqxHlxME5Fy221/JlxRP9eg=

- für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des zuständigen Dienstes – elektronischer Fingerabdruck

MRHDSI56wIH9adhSjaLLpN+ay7RnEBmhg1nHN4gt1/c=

NACH EINSICHTNAHME in das einheitliche Strategiedokument;

NACH EINSICHTNAHME in den Haushaltsvoranschlag;

NACH EINSICHTNAHME in die programmatischen Richtlinien zur Durchführung des Haushaltsvoranschlages;

NACH EINSICHTNAHME in die Satzung dieser Gemeinde;

NACH EINSICHTNAHME in das R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol";

BESCHLIEßT DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig, ausgedrückt im Sinne des Gesetzes:

CONSTATATO che al/la dipendente numero di matricola 249 spetta l'indennità con decorrenza dal 01/05/2026;

VISTI, esaminati e valutati da parte della segretaria comunale in accordo con il sindaco, i documenti ha espresso parere favorevole alla concessione della relativa indennità;

VISTO il vigente regolamento organico del personale comunale;

CONSIDERATO che al finanziamento della relativa spesa, derivante dall'esecuzione della presente deliberazione, viene fatto fronte con entrate correnti rispettivamente con i trasferimenti della Provincia per la copertura delle spese correnti;

ESAURITA la discussione;

DATO ATTO che sulla presente proposta di deliberazione sono stati espressi i seguenti pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 della L.R. 03/05/2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“:

- per la regolarità tecnica: da parte del Responsabile del servizio competente – impronta digitale

- per la regolarità contabile: da parte del Responsabile del servizio finanziario – impronta digitale

VISTO il documento unico di programmazione;

VISTO il bilancio di previsione;

VISTI gli atti programmatici di indirizzo, attuativi del bilancio;

VISTO lo Statuto di questo Comune;

VISTA la L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“;

LA GIUNTA COMUNALE DELIBERA

ad unanimità di voti legalmente espressi:

- 1) dem/der Bediensteten Matrikelnummer 249 die höhere Zweisprachigkeitszulage - Nachweis C1 (Ex „A“) 88,58 € im Sinne der Artt. 6 und 7 des Teilvertrages für die Erneuerung des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages für den Dreijahreszeitraum 2019 - 2021 vom 04.12.2019 mit Wirkung ab 01.05.2026 zu gewähren;
- 2) die Ausgabe, welche sich in Durchführung des gegenständlichen Beschlusses ergibt, dem Kap. 01111.01.010100 „Geldvergütungen“ des Haushaltsvoranschlag 2026 – 2028 und Folgenden anzulasten.
- 3) im Sinne des Art. 183, Absatz 2 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ eine Abschrift gegenständlicher Maßnahme gleichzeitig mit dem Aushang an der Amtstafel den Fraktionssprechern im Gemeinderat zu übermitteln;
- 4) das Original dieses Dokuments in den digitalen Archiven der Gemeinde Sexten im Sinne des Art. 22 des GvD vom 07.03.2005, Nr. 82 i.g.F. aufzubewahren.

- 1) di approvare la concessione dell'indennità di bilinguismo superiore - attestato C1 (Ex „A“) € 88,58 al/la dipendente numero di matricola 249 ai sensi dell'accordo stralcio per il rinnovo del contratto collettivo intercompartimentale per il triennio 2019 - 2021 del 04/12/2019 con decorrenza dal 01/05/2026;
- 2) di imputare la spesa derivante dall'esecuzione della presente deliberazione, al cap. 01111.01.010100 “retribuzioni in denaro” del bilancio di previsione 2026 – 2028 e seguenti.
- 3) di trasmettere, a norma dell'art. 183, comma 2 della L.R. 03/05/2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“, copia del presente provvedimento, contestualmente all'affissione all'albo, ai capigruppo consiliari;
- 4) che l'originale del presente documento viene conservato negli archivi informatici del Comune di Sesto ai sensi dell'art 22 del D.Lgs. del 07/03/2005, n. 82 i.v..

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

**Der Vorsitzende
Il Presidente**

Thomas Summerer

digital signiertes Dokument / documento firmato digitalmente

Letto, confermato e sottoscritto:

**Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale**

Dr. Sabine Grünbacher

digital signiertes Dokument / documento firmato digitalmente

Rechtsmittelbelehrung:

Diese Maßnahme kann vor dem ordentlichen Gericht in seiner Funktion als Arbeitsgericht angefochten werden. Es besteht die Möglichkeit eines vorherigen Schlichtungsversuches auf freiwilliger Basis. Der Schlichtungsantrag kann bei der Schlichtungskommission der Abteilung Arbeit oder – laut Art. 23 des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6, - bei jener der Abteilung Personal eingebracht werden.

Rimedio giurisdizionale:

Il presente provvedimento può essere impugnato dinanzi al giudice ordinario nella sua funzione di giudice del lavoro, ferma restando la facoltà di un precedente tentativo di conciliazione. La richiesta di conciliazione può essere inoltrata presso la Commissione di Conciliazione della Ripartizione Lavoro oppure, ai sensi dell'articolo 23 della legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6, presso la Commissione di Conciliazione della Ripartizione Personale.